



お知らせ版 Yuki Newsletter



いきいき茨城ゆめ国体大会2019

Publication: Yuki City Hall (Tel. 0296-32-1111)
 Editing: Secretarial Division - Public Relations Section
 Translation: Planning and Policy Division
 E-mail: information@city.yuki.lg.jp
 Homepage: <http://www.city.yuki.lg.jp/>
 Twitter: https://twitter.com/yuki_city

〒307-8501 Yuki 1447, Yuki-shi, Ibaraki-ken. Tel. 0296-32-1111

This newsletter contains information translated from the original Yuki newsletter in Japanese, “Oshiraseban”, with the purpose of better inform foreign citizens living in the city.

が つ の う き
8月の納期

DEADLINE FOR TAX PAYMENTS IN AUGUST

- **Municipal and Prefectural Tax (*Shi Kenmin-zei*): 2nd installment**
- **National Health Insurance Tax (*Kokumin Kenkou Hoken-zei*): 2st installment**
- **Later-stage Elderly Health Insurance Premium (*Kouki Koureisha Iryou Hoken-ryou*): 2st installment**
- **Long-term Care Insurance Premium (*Kaigo Hoken-ryou*): 2st installment**

※The deadline for the payments is **September 2nd (Mon)**.

※The automatic debit payment is realized on the same day.

※If you want to pay through the automatic debit payment, please take the necessary procedures at least one month before the deadline.

● Inquiries: Tax Collection Division (*Shuuzei-ka*). Tel. 34-0413.

Taxation Division (*Zeimu-ka*). Tel. 34-0412.

Pension and Insurance Division – National Health Insurance Tax Section (*Hoken Nenkin-ka, Kokuhozei-gakari*). Tel. 34-0381.

Pension and Insurance Division – Later-stage Senior Citizen Section (*Hoken Nenkin-ka, Kouki Koureisha-gakari*). Tel. 34-0382.

Long-term Care Division (*Kaigo Fukushi-ka*). Tel. 34-0417.

After-hour tax payment and consultation desk

For those who cannot come to the city hall during the weekdays to pay taxes or make a consultation on it, the city hall on the last Sunday of every month; the day and hour for this month is following:

- Date and time: August 25th (Sun) from 9:00 a.m. to 12:00 p.m. (※Reception: until 11:00 a.m.)
- Contents: payments of taxes or consultations on the form of payments.
- Inquiries: Tax Collection Division (*Shuuzei-ka*). Tel. 34-0413.
- ※ You can carry out your payment at convenience stores or post offices all over the country.

Table I: Schedule for the group health checks in 2019

Month/day(Aug)	Time	Venue
5/Aug(Mon)	<Opening> 7:30a.m. <Reception> 8:30a.m.-11:30a.m.	Nanbu Chuou Community Center
6/Aug(Tue)		Jonan Community Center
7/Aug (Wed)		Sakunoya Kouminkan
8/Aug(Thu)		Kenkou Zoushin Center
29/Aug(Thu)		
30/Aug(Fri)		
31/Aug(Sat)		
Month/day(Sep)	Time	Venue
2/Sep(Mon)	<Opening> 7:30a.m.	Odabayashi Community Center
3/Sep(Tue)	<Reception> 8:30a.m.-11:30a.m.	Egawa-chiku Tamokuteki Shukai Shisetsu

- The dates are designated for each area. If your designated date is inconvenient, please choose another date from Table I.
- Depending on the congestion situation at the venue, reception may close in advance.
- In addition to the group health checks of **Table I**, also general medical health check that can do gastric cancer examination by appointment is realized. Please refer to the “*Yuki-shi kenkou calendar* - Health Calendar” of Heisei 31 years to obtain detailed information.

Table II: Group health checks (the schedule is as shown in Table I)

Type of health check	Eligible person		Copayment
	Insurance type	Age	
Specific medical health check	Persons registered in the National Health Insurance (<i>kokumin kenkou hoken</i>)	40 to 74 years old	1,500 yen
	Persons registered as dependents on a health insurance other than the National Health Insurance of the municipality of Yuki	40 to 74 years old	Please ask the agency responsible for respective insurance.
Medical health check	Persons covered by the Health Insurance for the Old (<i>Kouki Koureisha Iryou Hoken</i>)	75 years old and above	For free of charge
30saidai kenkou shinsa - Medical health check for 30 to 39 years old people	Residents of Yuki city who desire to have this health check (independent of the type of health insurance)	30 to 39 years old	1,500 yen

- Responsible agencies for each health check (inquiries should be asked at):
 - Specific medical health check — Insurance and Pension division (*Hoken nenkin-ka*): tel. 34-0418
 - Medical health check (for the older generation) — Insurance and Pension division (*Hoken nenkin-ka*): tel. 34-0382
 - Cancer examination, medical health check for 30 to 39 years old people — Health Promotion Center (*Kenkou Zoushin Center*): tel. 0296-32-7890